

Регистрационна форма за членство

Aufnahmeantrag für Vereinsmitglieder

С настоящото заявявам желанието си, считано от 19.09.2009 г., да стана член на дружеството Българско училище в Мюнхен "Паисий Хилендарски"

Hiermit beantrage ich ab 19.09.2009 meine Aufnahme in den „Bulgarische Schule in München „Paisii Hilendarski“ e. V.

1. Лични данни *Persönliche Angaben*

Фамилия/Name	Име/Vorname	Дата на раждане/Geburtsdatum

П.код, град/PLZ, Ort	Ул. №/Straße, Hausnummer	Телефон/Telefon

Електронна поща / E-mail		

Професия/Beruf	Гражданство/Staatsangehörigkeit	Месторождение/Geburtsort

2. Приемане правилата на дружеството/*Anerkennung der Regularien des Vereins*

При приемането ми в дружеството бях запознат и заявявам, че приемам

Mit der Aufnahme in den Verein erhalte ich Kenntnis und erkenne ausdrücklich

- Устава на дружеството / die Satzung und Vereinsordnungen des Vereins,
 - Размера и реда за събиране на такси в дружеството / die Beitragsordnung des Vereins und die
 - jeweils gültigen Beitragssätze
- an.

3. Разплащания – членския си внос ще плащам, както следва: / *Zahlungsverkehr:*

- Банков превод / **Bank-Überweisung**
Commerzbank AG, Konto 3020500, BLZ 70040041, Bulgarische Schule in München Paisii Hilendarski e.V.
- Директен дебит / **Lastschriftinzugsverfahren**

Пълномощно за директен дебит / Ermächtigung zur Beitragserhebung durch Lastschrift

С настоящото упълномощавам до второ нареждане Българското училище в Мюнхен "Паисий Хилендарски" да тегли с директен дебит сумата на членския ми внос при падеж от следната сметка
Hiermit ermächtige ich den Bulgarische Schule in München „Paisii Hilendarski“ e. V. widerruflich, meinen Mitgliedsbeitrag bei Fälligkeit laut Beitragsordnung von folgendem Konto durch Lastschrift einzuziehen:

сметка № / Kontonummer

банков номер / Bankleitzahl

Банка / Bankinstitut

Име и фамилия на титуляра на сметката, ако е различен от посочените в т. 1 данни
Name, Vorname und ggf. Anschrift des Kontoinhabers, wenn abweichend von den obigen Angaben.

Когато по посочената сметка няма наличност на необходимите средства, банката има право да не изпълни директния дебит.

Wenn mein/unser Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht seitens des kontoführenden Bankinstituts keine Verpflichtung zur Einlösung.

Защита на личните данни / Datenschutz

Съгласен съм персоналните ми данни да бъдат съхранявани, предавани и обработвани за целите на дружеството съгласно разпоредбите на Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG). Имам правото по всяко време да получа информация от дружеството за данните, с които дружеството разполага за мен.

Mit der Speicherung, Übermittlung und Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten für Vereinszwecke gemäß den Bestimmungen des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG) bin ich einverstanden. Ich habe jederzeit die Möglichkeit, vom Verein Auskunft über diese Daten von mir zu erhalten.

Дата/ Datum.....

Подпис:/ Unterschrift:.....